

# 素敵な人生 素敵なパートナー

## 男女共同参画社会に思うこと



男女共同参画  
推進懇話会  
会長

田端真知子

本年度、懇話会々長を務めさせていただくことになりました。どうぞよろしくお願いいたします。

合志市の懇話会は、昨年、「男女共同参画まちづくり条例」の草案を作成し、一歩進んだ活動をされていることを一市民として、嬉しく思っていました。計らずもその会長にご承認いただき、身の引き締まる思いです。

私は、30歳を過ぎて、3人の子宝に恵まれ、30代、40代は子育てで一生懸命でした。もちろん夫は外。

しかし、根っから子ども好きの私は、子育てを天職と思ひ、楽しみました。中学校のPTAで初の女性会長となった時、「俺たちが支えるから」と力強い男性の声、そして、後に続く女性のためにも頑張ろうと引き受けました。「男だから、女だから」ではなく、「できる人が、できる時に、できる事を」を合言葉に、活動したように思います。

家事のことは何もしなかった夫も、定年後朝食をつくり、自ら男女共同参画を実践しているわが家を、明治生まれだった義母は、空の上から驚いて見ている事でしょう。

これからも男女共同参画社会の推進に努力してまいります。



Alison Macdonald  
(アリスン・マクドナルド)  
出身地：英国 スコットランド

さようなら！  
合志

ちょっと

# CHAT time

Looking back to when I first arrived in Koshi two years ago, I remember how nervous I was about my new life here. I couldn't speak any Japanese, and knew very little about Japanese culture and lifestyle. But I was greeted so warmly by the people of Koshi, that I soon forgot all of my worries. And now, as I prepare to leave Japan I would like to thank all of the people who have helped me have such a wonderful life here.

Teaching at Koshi Junior High School, Nishigoshi Minami Elementary School and Chuo Elementary School, I have met many wonderful teachers and lively, enthusiastic students who have made my time in Japan so fun. I will always treasure the memories I have made with students throughout Koshi. While working at three schools I have been supported and encouraged by the Koshi City Board of Education, who I am very grateful for giving me the opportunity to be here.

Thanks to my wonderful Japanese teacher, I have also managed to improve my Japanese a little. She was very patient with me! And I had a great time learning a little Taiko with the Benten Taiko Group. Thank you for looking after me!

It will be very hard to say goodbye to all of the friendly faces that greet me here in Koshi, and even harder to move away from the place that I have called home for the past two years. Thank you Koshi, I will never forget your kindness!

2年前に合志に来たときのことを振り返ると、どのくらい緊張していたか、ここでの新しい生活についてどのくらい不安だったのかと思ひ出します。わたしは、日本語はまったく話せず、日本文化や生活様式についてもほとんど知りませんでした。しかし、合志の方々にとってもあたたかく迎えられるので、わたしのすべての心配もすぐに忘れることができました。そして今、日本を旅立つ準備として、ここでの素晴らしい生活をずっと支援してくれたすべての皆さんにお礼を言いたいと思います。

わたしは、合志中学校、西合志南小学校、中央小学校で教えており、そこでたくさんの素晴らしい先生方、元気がよくて、熱心な生徒にたくさん出会い、日本での時間をとても楽しく過ごさせてもらいました。合志のすべての生徒とともに作った思い出はいつまでも心に残っていることでしょう。3つの学校で働いている間、わたしをサポートし、勇気付け、ここにいる機会をあたえてくれた合志市教育委員会の方々にはとても感謝しています。

素晴らしい日本語の先生にも感謝しています。わたしの少しの日本語をどうにか上達させてくれました。彼女は忍耐強い人でした。また、弁太太鼓の方と一緒に太鼓も少し学ぶことができ、とても素晴らしい時間をすごすことができました。お世話になりありがとうございました！ここ合志でわたしを迎えてくれた人々にさよならをいうのはとてもつらく、また、2年間、わが家と呼んでいた場所を離れることはとても悲しいです。合志の皆さんありがとうございました。あなた方の思いやりは決して忘れません。

# こうし 歴史発見!

第17回

## 天神平の樟

文化財指定年月日 平成14年8月21日  
所在地 合志市上庄

上庄から平島に抜ける道のい通称「天神平」にあり、幹回り6、18m・樹高22m、樹齢は約350〜400年と推定されます。



この土地は「菊池郡市神社誌」の中に菅原神社と記されており、竹迫日吉神社の飛地境内となっています。地元では「天神平」の名で親しまれ、明治末ごろまでは9月25日の祭日に草相撲が大々的に催され、大変な賑わいだったようです。現在は、五穀豊穡と作物の虫除け祈願祭だけが行なわれています。

## 天神平の樟



**茅の輪くぐり**

毎年7月16日、弘生菅原神社(弘生区)では、茅の輪くぐりが行なわれます。

これは、正月からの半年間で知らないうちに身につけた罪や穢れ(気枯れ)をはらいおとし、残り半年を清く健やかに過ごせるよう祈願する伝統行事です。宮司を先頭にして参加者が一列になり、茅で作られた輪を8の字を描くように3回くぐります。茅は剣に見立てられており、悪いものをそぎ落とす意味があります。

以前は、それぞれ決まった時期にどの神社でも行われていましたが、段々とその数も減ってきているようです。



茅の輪をくぐる参拝者

## ハンセン病の正しい理解を! ~ハンセン病啓発事業講演会~

6月28日、ヴィーブルで国立療養所菊池恵楓園自治会長の工藤昌敏さんを講師に迎え「偏見の歴史」について講演会が行なわれました。

これは「ハンセン病を正しく理解する週間」に合わせ行なわれたもので、約300人が参加しました。

大住市長が「ハンセン病の一番身近にいるわたしたち市民が最も理解を深めなければなりません」と述べた後、工藤自治会長がハンセン病回復者の受けた差別や偏見を自身の体験を通して講演。途中、「ハンセン病問題基本法(※)」成立に向け全国展開された署名運動で本市からもたくさんの署名が集まったことについて、お礼がありました。

参加者一人ひとりがハンセン病やそのほかの差別や虐待、いじめなどのさまざまな人権問題について正しい理解を深め、差別・偏見をなくす努力を続けていく必要性を学びました。

※「ハンセン病問題基本法」は、本年6月に国会で法案が成立しました。

国立ハンセン病療養所を地域に開放し、広く市民が利用できる施設の併設を可能にし、ハンセン病回復者が安心して地域で生活していくための法律です。



## 社会を明るく

7月1日、ヴィーブルで第58回社会を明るくする運動推進大会(合志市実施委員会主催)が行なわれました。

この運動は、すべての国民が犯罪や非行のない明るい社会を築こうとの趣旨で行なわれている全国的な運動です。

式には関係団体から多数の参加があり、会長の大住市長から「明るい社会を築くためには、地域社会が連帯し、犯罪や非行について深い関心を持って取り組みましょう」と力強くあいさつがありました。

